

## Pesach, Pasen en Pasen

Dit jaar viel het joodse Pesachfeest in dezelfde week als 'ons' Pasen. Oosters Pasen daarentegen, valt dit jaar pas op 5 mei!

Vanuit de bijbel kennen we het joodse Pesachfeest, dat ingesteld werd om de bevrijding en uittocht uit het slavenhuis Egypte te gedenken. Aan elk huis dat bedekt was met het bloed van het geslachte lam ging de dood voorbij. Dat Pesachfeest vierde de Here Jezus met zijn discipelen toen hij het Avondmaal instelde.



Waarom viert de Oosterse Kerk Pasen op een andere datum dan de Westerse Kerk?

In de eerste paar eeuwen na Christus vierde bijna iedere plaatselijke kerk Pasen op een verschillende datum. Het Concilie van Nicea (325) besloot dat het feest van de Opstanding altijd na Pesach moest vallen, zoals ook de Opstanding zelf na Pesach was. Verder moest het een zondag zijn, de eerste dag van de week. Het feest moest vallen op de eerste zondag na de eerste volle maan na de eerste dag van de lente. De datum van Pesach wordt op een soortgelijke manier berekend.

En dus, rond de tijd dat u dit leest, op weg naar Hemelvaart en Pinksteren, gedenken onze broeders en zusters in het Midden-Oosten de gekruisigde en opgestane Heer.

Arab Vision verkondigt het opstandingsleven met onze Here Jezus Christus, samen met de Kerk van het Westen en het Oosten. Helpt u mee aan die verkondiging?

Hem zij de glorie!

Inge Verhoef-Postma  
Arab Vision

## Jezus houdt van kinderen



Prent ze je kinderen in en spreek er steeds over, thuis en onderweg, als je naar bed gaat en als je opstaat - Deuteronomium 6:7. De bijbel begrijpelijk maken voor kleine kinderen, dat is het doel van onze programmaserie met kinderbijbelverhalen. In de decembertijdsbrief kon u al lezen dat we met deze productie zouden beginnen en gedacht werd aan een simpel format waarbij een grootvader de verhalen voorleest aan zijn kleinkinderen op school.

Onze producer was echter niet zo tevreden over dat format en in plaats van een voorleesmoment op school worden de jonge kijkertjes meegenomen op een avontuurlijke reis in een ruimteschip op weg naar de maan. Tijdens de reis gebeurt er van alles wat aanleiding geeft tot een praktisch verhaal uit de bijbel - hoe gaat God om met zijn schepping en met mensen en hoe goed kunnen we Hem leren kennen door al die geschiedenissen heen - 365 dagen lang, elke dag een verhaal. Een ruimteschip bouwen was toch wel even een klus trouwens....



## Spannende zoektocht door de geschiedenis

Een andere serie die we heel graag voor (oudere) kinderen willen produceren, is een spannende zoektocht naar de oplossing van een raadsel door teams van tienerkinderen. Zij reizen daarvoor door een Arabisch land en op elke lokatie waar ze komen vinden ze een nieuw stukje van de puzzel; met de oplossing van het raadsel vinden ze het verhaal over een jong meisje in de Romeinse tijd dat christen wordt nadat ze de heilige Antonius heeft ontmoet. Op hun zoektocht komen de tieners langs allerlei plaatsen die herinneren aan de geschiedenis van God met mensen. Zo komen ze erachter dat onze Here God al zoveel eeuwen in tijd en plaats aanwezig is en grootse dingen heeft gedaan in de landen van het Midden-Oosten.



Voor deze serie moeten de benodigde fondsen nog geworven worden. Het wordt een serie van 13 programma's van een half uur en elke aflevering kost ongeveer 3500 euro. Op pagina 3 kunt u lezen hoe u kunt bijdragen aan deze serie.

En u kunt zeker bijdragen door te bidden voor deze TV programma's voor kinderen en tieners; er zijn nog steeds niet veel programma's voor deze leeftijdsgroepen die ook echt aansluiten bij hun eigen belevingswereld.

# Het Koninkrijk van de hemel lijkt op een mosterdzaadje...

## Gelijkenissen in de Kabyle taal van Algerije

"Onderwijs geven door verhalen te vertellen was zeer populair in de tijd van de Here Jezus. Maar ook nu nog. Verhalen spelen nog steeds een belangrijke rol in de sociale communicatie in de Noord-Afrikaanse cultuur. De cultuur van de bijbel en Noord-Afrika lijken op elkaar." Aan het woord is Abdelkader, die samen met Lahlou 26 gelijkenissen uit het onderwijs van Jezus uitspeelde.

De verhalen zijn in een eigentijds jasje gestoken zodat de boodschap nog duidelijker overkomt. "Als Noord-Afrikaan ken ik deze cultuur en de huidige politieke en economische situatie vrij goed. Wij gebruiken de huidige problematiek om de inhoud van de gelijkenis helder te maken."

De productie zou in Algerije plaatsvinden maar doordat ons productieteam geen visum kon krijgen, ging dat niet door. We konden de productie last minute naar Zuid-Frankrijk verplaatsen waar het landschap verwantschap vertoont met Noord-Afrika. In Zuid-Frankrijk werden we op allerlei (praktische) manieren bijgestaan door een team van de Arabische Wereld Zending; dat was geweldig. "Wij rekenden op mooi weer maar dat was helaas een illusie. Het was best koud en de zon schuilde dagen lang achter de wolken. Het ergste was de wind", aldus Abdelkader. "Tegelijkertijd was de samenwerking

hartverwarmend; we hebben van en met elkaar genoten, al was het enorm hard werken omdat er minder tijd was overgebleven na de visumtegenslagen. Het was een voorrecht om aan deze productie te werken, om zo de boodschap van het Evangelie dichterbij mijn landgenoten in onze eigen taal te brengen!"



Arab Vision produceerde de serie in samenwerking met de AWZ en CNA (Channel North Africa); de programma's moeten nog gemonteerd worden. Daarna hopen we aanvullende fondsen te krijgen om de programma's te ondertitelen in het Arabisch.

**"Ik woon in een plaats vol immoraliteit en de mensen hier zijn tegen God. Dank u voor de programma's die mij helpen het hier vol te houden."**

**Anonieme kijker uit Jemen**

*Wilt u regelmatig gebedspunten ontvangen over de Arabische wereld en het werk van Arab Vision, schrijf u dan in voor de (email)gebedsbrief via onze website [www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl) of schrijf ons via [contact@arabvision.nl](mailto:contact@arabvision.nl).*

## Succesvolle media training voor Arabische jongeren

Ons productieteam heeft de afgelopen maanden training gegeven aan een zestigtal jongeren in verschillende grote plaatsen in één van de Arabische landen waar we werken. De mediatraining bestond uit scriptschrijven, camerawerk, licht- en geluidstechniek, en monteren van programma's. Ons team werkte samen met diverse ontwikkelingsorganisaties. Het doel is om Arabische jongeren te helpen zich te ontwikkelen in het vormen en tot uitdrukking brengen van hun eigen ideeën over de toekomst van hun land. Sinds de Arabische lente begon in 2011 is dat iets wat zeker in gang is gezet: dat mensen zelf gaan nadenken in plaats van klakkeloos over te nemen wat anderen (de overheid, imam, priester) voorschrijven.

De trainingen werden praktisch aangepakt: het doel was om in betrekkelijk korte tijd jonge, ambitieuze mensen te leren hoe ze een effectief filmpje kunnen maken. De jongelui werkten samen in teams zodat ze elkaar konden helpen en van elkaar konden leren.



Trainingssessies vonden plaats op locatie, maar ook werd er een media resource centrum opgezet voor ondersteuning bij het proces.

Het was voor onze productiemensen die de training gaven een uitdaging om tegelijkertijd op zes verschillende, ver uit elkaar liggende locaties te werken, en tevens bemoedigend te zien met hoeveel inzet de jongelui toewerkten naar een mooi resultaat. Onderwerpen die werden gekozen gingen o.a. over onderwijs, werkloosheid, tolerantie, democratie en het geheel werd afgesloten met een filmfestival waar de beste, meest creatieve films werden

bekroond. Dat festival was een groot feest voor de studenten, niet in het minst omdat belangrijke mensen uit de filmwereld aanwezig waren om de nieuwe filmmakers aan te moedigen. Salma Ahmed Mahmoud evalueert: "het was voor mij enorm belangrijk om mee te doen aan deze cursus en te leren hoe ik via filmproductie en andere media mee kan helpen onze samenleving te veranderen."



## Wat gebeurt er precies in een kerk? Uitnodiging aan moslims!

De meeste moslims groeien op met een verwrongen beeld van het christendom en van wat en hoe christenen geloven - in de kerk en in hun dagelijkse leven. De meesten hebben nog nooit een voet in een kerk gezet en ze hebben dan ook geen idee wat een kerkdienst en het gewone christelijke geloofsleven inhoudt. Maar steeds meer moslims raken geïnteresseerd in het christendom. Daarom wil Arab Vision graag een programmaserie over het dagelijkse leven van een kleine Arabische kerk en het geloofsleven van de christenen in die kerk produceren en uitzenden. Hoe functioneert nou een christelijke gemeenschap, hoe kunnen we moslims helpen het christelijke geloof beter te begrijpen en hen vervolgens uitnodigen om deel te worden van het lichaam van Christus?

We willen de kijkers graag laten zien hoe christenen omzien naar elkaar in geestelijk en praktisch opzicht en dat doen we door in te zoomen op het 'dagelijkse leven' van een kleine christelijke gemeenschap. Basisonderwerpen zoals 'wat is een preek?', hoe wordt de bijbel gebruikt in een christelijke dienst?, wat is het Avondmaal en waarom vieren we dat? wat houdt het 'Onze Vader in?' komen aan de orde.

Wilt u bijdragen aan dit project? Kijk hieronder naar de kosten per aflevering en hoe u uw bijdrage kunt geven.



Foto is niet gerelateerd aan de kerk in ons project

“Ik heb Jezus zes maanden geleden aangenomen als mijn verlosser nadat ik uw christelijke TV programma's had gezien. Kan ik via u een Arabische bijbel krijgen?”

Jamal, Saoedische man in de VS

## Helpt u weer mee?

### 2 LAPTOPS (€ 1200)

Enkele laptops hebben het begeven en moeten vervangen worden; momenteel hebben we geen financiële ruimte om dat van onze algemene middelen te doen. Wilt u een bijdrage geven voor deze broodnodige aanschaf?

### SERIE TIENERPROGRAMMA'S (€ 3500 per aflevering)

Dit wordt een spannende serie met veel competitie-elementen voor tieners. Meer over deze serie kunt u lezen op pagina 1.

### 13/26 PROGRAMMA'S WAT GEBEURT ER IN EEN KERK? (€ 2250 per aflevering)

In deze programma's laten we (moslim)kijkers zien hoe christenen omzien naar elkaar in geestelijk en praktisch opzicht door in te zoomen op het dagelijkse leven van een kleine christelijke gemeenschap. We hopen binnenkort fondsen te krijgen voor tien afleveringen en zullen de productie beginnen als er genoeg geld is voor 13 afleveringen.

### NAZORGTEAM (€ 1250 per maand)

7 medewerkers zijn, verdeeld over 7 dagen per week, 10 uur per dag bezig met het beantwoorden van telefoon, emails, facebook, etc. om op die manier kijkers die nazorg vragen, van dienst te kunnen zijn. Wilt u uw bijdrage speciaal voor het werk van deze afdeling beschikbaar stellen? Geeft u dat dan svp aan bij uw betaling.

### VOORBEDE (TIJD)

Uw gebed voor ons werk wordt bijzonder gewaardeerd! Wilt u met een zekere regelmaat wat tijd beschikbaar stellen om voor onze projecten, ons productie- en administratief personeel, de kijkers, de nazorgers te bidden? Voor concrete gebedspunten kunt u zich aanmelden voor de (email)gebedsbrief via onze website [www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl) of door een email te sturen naar [contact@arabvision.nl](mailto:contact@arabvision.nl).

*Als u een gift wilt overmaken, kunt u gebruik maken van de aangehechte acceptgirokaart of van het iDEAL systeem op onze website [www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl). Wilt u maximale belastingaftrek, overweegt u dan een lijfrenteregeling af te sluiten ten gunste van Arab Vision.*

# Getuigenis

Veel kijkers die contact zoeken met ons nazorgteam hebben veelvuldig contact, vaak over een wat langere periode. Hier is een stukje uit het getuigenis van een jonge Arabische vrouw na veel gesprekken met onze nazorgers:

“deze keer wil ik God kennen... Ik wil bidden... echt vanuit mijn hart... ik kan het zelf niet geloven... en jij zou het ook niet geloven als ik je vertelde dat ik werkelijk ben veranderd... Ik geloof het zelf niet eens, ik ben de bijbel gaan lezen, gewoon omdat ik het graag wil... ik weet niet eens of wat ik doe bidden is, maar ik vind het fijn om met God te praten... is dat bidden?... en het vreemdste van alles is dat ik mij ongelooflijk verantwoordelijk voel voor anderen.... stel je voor, ik bid voor andere mensen!... ik kan het zelf bijna niet geloven...”



## Anne van der Bijl steunt het werk van Arab Vision

Geweldig, toch? dat er in het Koninkrijk Gods geen concurrentie is. Als er ooit een tijd is geweest dat we elkaar nodig hebben, voor elkaar bidden en in de Geest van Jezus' liefde de wereld intreden, dan is het nu.

Alleen in die Geest der liefde kunnen we het antwoord geven op de grootste uitdaging die de kerk ooit ontmoet heeft: Hoe geven we Gods antwoord op de ongekende uitdaging van de islam? Ook zijn we als kerk nog nooit zo zwak en verdeeld geweest!

Daarom m'n hartelijke aansporing om met gebed en meeleven, schouder aan schouder te staan met Arab Vision. En laten we vooral niet vergeten het woord islam te spellen zoals het hoort: "I sincerely love all Muslims"

Waarvan acte: *A. van der Bijl*



# Colofon

Media for Change verschijnt viermaal per jaar.

### Adresgegevens

Stichting Arab Vision  
Postbus 70057  
9704 AB Groningen  
06-28268748  
contact@arabvision.nl  
www.arabvision.nl

### Giften

5037361 ING Bank  
T.n.v. Stichting Arab Vision  
Groningen

### Lijfrenteregeling

Met een lijfrente levert u een geweldige bijdrage aan ons werk. Kijk voor meer informatie op onze website [www.arabvision.nl](http://www.arabvision.nl)

### Bestuur

Drs. A.G. van de Weerd  
Ing. H. Ijmker  
Mw. A.M. van Raalten-Ligtenberg  
Dhr. J.W. van Bruggen

### Comité van Aanbeveling

Drs. E. Baelde – Stichting De Ondergrondse Kerk  
Dhr. J.J.C. Bönker – Arabische Wereld Zending  
Ds. G. Draijer – Deputaten Diaconaat CGK  
Ds. J. Eschbach – Evangelisch Werkverband  
Ir. M.J. van Hulst – Directeur Partijbureau ChristenUnie  
Dhr. K. Harink – Directeur De Verre Naasten  
Dhr. G. Jansen – Stichting De Stadslamp  
Prof. Dr. J.A.B. Jongeneel – Missioloog  
Dhr. C.A. van der Leede – Interserve  
Drs. T. van der Leer – Directeur Baptistenseminarie  
Mr. H.P. Medema – Uitgever en Publicist  
Dr. G. Noort – Nederlandse Zendingsraad  
Dhr. H.J. Takken – Evangelie & Moslims  
Dhr. M. Timmer – Directeur 3xM  
Drs. T. Veen – Christelijke Hogeschool Ede  
Dhr. D. van de Vegte – Directeur Family7  
Dhr. G. van der Ven – Transvision  
Dhr. R. Welling – Open Doors  
Dhr. J.J. Westland – People International

Arab Vision is een ANBI erkende organisatie



## Zomerschool 2013 17 t/m 21 juni

Zet 5 dagen apart voor intensieve bezinning en studie rond thema's als:

- islamitische geloofsleer en -praktijk (en wat geloof je eigenlijk zelf precies?!)
- in gesprek met moslims over het Evangelie
- over grenzen: de Turkse en Arabische wereld

En proef andere culturen in ontmoeting en heerlijk eten!

Arab Vision, Evangelie & Moslims en Arabische Wereldzending/Pioneers nodigen u uit om aan deze week deel te nemen. De kosten zijn laag vergeleken met het rijkgevulde programma van die week (€225 all in). Voor meer informatie en opgave bel of schrijf naar Evangelie & Moslims:  
033-4659290  
[info@evangelie-moslims.nl](mailto:info@evangelie-moslims.nl)



## VACATURE (lezen en doorgeven!)

Al enige tijd zoeken we een enthousiaste communicatie-medewerker met journalistieke gaven en hart voor de Arabische wereld. Je moet dus kunnen schrijven, zowel vloeiend in Nederlands als in Engels en je moet pro-actief voortdurend op zoek zijn naar nieuws in de Arabische wereld dat aansluit bij ons mediawerk. Ondersteuning voor inhoud wordt gegeven vanuit het internationale kantoor en vanuit onze productieafdelingen. In principe is het een baan op basis van vrijwilligersvergoedingen, maar een zeer bescheiden salaris op basis van 16 uur per week sluiten we niet uit als we iemand vinden die goed past binnen het profiel van de functie. Meer weten? Schrijf naar [contact@arabvision.nl](mailto:contact@arabvision.nl).

ARAB  
VISION

Het Evangelie op TV in de Arabische wereld